



圣才[®]考研网

www.100exam.com

【圣才考研】——考研考博专业课辅导中国第一品牌

2012 考研专业课辅导系列

全国名校外国语学院二外德语

考研真题详解

主编：圣才考研网
www.100exam.com

二外德语



二外德语

赠

140元大

100元网授班 + 20元真题模考 + 20元圣才学习卡

详情登录：圣才考研网 (www.100exam.com) 首页的【购书大礼包专区】，
刮开本书所贴防伪标的密码享受购书大礼包增值服务。
特别推荐：圣才考研专业课辅导班【保录班、面授班、网授班等】

中国石化出版社

HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM

教·育·出·版·中·心



密码

考研专业课辅导系列

全国名校外国语学院二外德语 考研真题详解

主编：壹才考研网

www.100exam.com

中国石化出版社

内 容 提 要

本书是详解全国名校外语专业考研科目——“二外德语”历年真题的复习资料。它根据众多院校“二外德语”试题的结构和难易程度,从全国13所院校“二外德语”历年试题中挑选了25套近年试题,并提供了详细的参考答案及解析。

圣才考研网(www.100exam.com)提供全国所有高校各个专业的考研考博辅导班(保过班、面授班、网授班等)、国内外经典教材名师讲堂(详细介绍参见本书书前彩页)。购书享受大礼包增值服务【100元网授班+20元真题模考+20元圣才学习卡】。本书特别适用于在硕士研究生入学考试中参加“二外德语”科目考试的考生,对于参加大学德语四、六级等其他考试的考生而言,本书也具有较好的参考价值。

图书在版编目(CIP)数据

全国名校外国语学院二外德语考研真题详解/圣才
考研网主编. —北京:中国石化出版社,2011.2
(考研专业课辅导系列)
ISBN 978-7-5114-0776-4

I. ①全… II. ①圣… III. ①德语-研究生-入学考
试-解题 IV. ①H339.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第008660号

未经本社书面授权,本书任何部分不得被复制、抄袭,或者
以任何形式或任何方式传播。版权所有,侵权必究。

中国石化出版社出版发行

地址:北京市东城区安定门外大街58号

邮编:100011 电话:(010)84271850

读者服务部电话:(010)84289974

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail: press@sinopec.com.cn

北京富生印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

*

787×1092毫米16开本13.5印张4彩插319千字

2011年2月第1版 2011年2月第1次印刷

定价:28.00元

序 言

目前我国硕士研究生入学考试中“二外德语”考试科目没有采取全国统考的方式，没有统一的考试大纲，而是采取各招生院校自行命题、自行组织考试的办法，但是各校的考试要求、命题特点大同小异，一些学校的试题类型、内容难易程度都非常相似，因此，研究一些学校的考研试题非常有价值。我们参照一些名校二外德语硕士研究生入学考试大纲和要求，认真研究了50多所高校300多份考研科目“二外德语”真题，精心挑选部分试题和相关资料，并进行了详细的解答，以减轻考生寻找试题及整理答案的痛苦，让读者用最少的时间获得最多的重点题、难点题(包括参考答案)，这是本书的目的所在。

本书根据众多院校“二外德语”试题的结构和难易程度，从全国13所院校“二外德语”历年试题中挑选了25套近年试题，并提供了详细的参考答案及解析。可以说，通过本书，读者可以了解外国语学院硕士研究生入学考试“二外德语”的最高水平和各个院校“二外德语”的出题思路。对于准备参加外国语学院考研科目“二外德语”的考生来说，本书是一本不可多得的辅导资料。

圣才学习网(www.100xuexi.com)是一家为全国各类考试和专业课学习提供名师网授班、面授班、在线考试等全方位教育服务的综合性学习型门户网站，包括圣才考研网、中华英语学习网、中华金融学习网等50个子网站。其中，中华英语学习网是一家为全国各种英语类考试和英语专业课学习提供全套复习资料的专业性网站，为考生和学习者提供一条龙服务的资源，包括：网授班与面授班、在线考试、历年真题详解、模拟试题详解、专项练习、笔记讲义、视频课件、学术论文等。

圣才考研网(www.100exam.com)是圣才学习网旗下的考研考博专业网站，提供全国所有院校各个专业的考研考博辅导班(保过班、面授班、网授班等)、经典教材名师讲堂、考研题库系统(在线考试)、全套资料(历年真题及答案、笔记讲义等)、考研教辅图书等。购书享受大礼包增值服务【100元网授班+20元真题模考+20元圣才学习卡】。

咨询热线：010-62516421，4006-123-191(免长途费)

考研辅导：圣才考研网 www.100exam.com

英语考试：中华英语学习网 www.100yingyu.com

官方总站：圣才学习网 www.100xuexi.com

圣才学习网编辑部

目 录

第1章 全国名校外国语学院二外德语考研真题分析	(1)
1.1 二外德语考研真题分析	(1)
1.2 重点院校二外德语考研真题比较	(3)
第2章 全国名校外国语学院二外德语考研真题详解	(5)
1. 北京外国语大学二外德语考研真题及参考答案(2008 - 2009)	(5)
2. 中国人民大学二外德语考研真题及参考答案(2007)	(25)
3. 对外经济贸易大学二外德语考研真题及参考答案(2008)	(33)
4. 北京第二外国语学院二外德语考研真题及参考答案(2008 - 2010)	(40)
5. 北京航空航天大学二外德语考研真题及参考答案(2008 - 2010)	(61)
6. 上海外国语大学二外德语考研真题及参考答案(2006)	(87)
7. 浙江大学二外德语考研真题及参考答案(2008 - 2009)	(92)
8. 武汉大学二外德语考研真题及参考答案(2008 - 2010)	(111)
9. 南京大学二外德语考研真题及参考答案(2008 - 2009)	(128)
10. 中山大学二外德语考研真题及参考答案(2008 - 2010)	(144)
11. 厦门大学二外德语考研真题及参考答案(2010)	(173)
12. 四川外语学院二外德语考研真题及参考答案(2008 - 2009)	(183)
13. 南开大学二外德语考研真题及参考答案(2010)	(200)

第1章 全国名校外国语学院 二外德语考研真题分析

“二外德语”是全国各院校英语、日语、法语、俄语等外语专业研究生入学考试科目，考生第二外语为德语。一般来说，“二外德语”总分为100分，考试时间为3小时。

1.1 二外德语考研真题分析

“二外德语”为全国各大院校自主命题，而非全国统考，没有统一的考试大纲，考生在备考“二外德语”时往往目标不明确，定位不准确，所以对各大院校的二外德语历年真题分析则显得尤为重要。分析各大院校的二外德语试题能够为考生准确定位自己的德语水平提供很好的参照，也使考生对“二外德语”考试有一个全面的了解，更加清晰的了解出题者的思路，从而正确地制定出复习方法和学习步骤，使复习具有针对性，使复习的效果更上一层楼。

1. 考核要求

对于“二外德语”，全国各大院校自主命题，而且各院校的考核要求水平也有差异，所以没有相应的考试大纲来说明其考核要求。通过分析各大院校的二外德语历年试题，可看出二外德语大致相当于大学德语六级水平，根据学校不同考试难度在此上下波动。下面根据大学德语六级考试要求并综合各院校考试大纲，对“二外德语”的考核要求归纳如下：

词汇方面，要求掌握3000-4000基本常用词汇，了解词形变化、语义区分、常用的搭配、固定用法、同义词、反义词等。

语法方面，掌握主谓一致关系、宾语从句、关系从句、原因从句、结果从句、时间从句、让步从句、比较从句、条件从句等句型，直接引语和间接引语的用法、动词不定式和分词的用法、各种时态、主动语态、被动语态和虚拟语气、情态动词等。

阅读方面，要求考生既能理解个别句子的意义，也能理解上下文的逻辑关系；既理解字面的意思，也能理解隐含的意思；既理解事实和细节，也能理解所读材料的主旨和大意；能就文章的内容进行判断、推理和信息转换。选材的原则是：(1)题材广泛，可以包括人物传记、社会、文化等方面，但是所涉及的背景知识一般与德国相关且能为学生所理解；(2)体裁多样，可以包括叙述文、说明文、议论文等；(3)文章语言难度适中，文中无法猜测而又影响理解的关键词，用汉语注明词义。

翻译方面，掌握基本的日常、文化、经济社会等一般性题材的翻译技能，同时部分学校出题会与国情知识结合，需对相关词汇有一定了解。

写作方面，主要考察考生对德语写作基础知识的实际运用能力，文章基本通顺，无重大语法错误即可。写作主题一般贴近日常生活，不要求过长，但要求切题，能正确表达思想，内容连贯，思路清晰，语言通顺。

2. 试题类型和出题形式

通过分析全国众多院校“二外德语”的历年真题，其题目类型大致包括词汇、语法、完形填空、阅读理解、翻译和写作等内容，各题目类型的出题形式灵活多样，而考核内容也

不尽相同，具体归纳如下：

(1) 词汇题

词汇题的考核内容较为广泛，包括对名词、形容词、动词、冠词等多种词型的基本词形及数格或时态变化、各种短语及固定搭配结构的判断和理解，其中包括对同义词、近义词、反义词的辨认与区分等；根据上下文对词和词组意义的判断等。

出题形式主要有以下几种：

①直接要求写出所给词汇(一般为形容词)的反义词或给出两列词汇要求连线标明对应反义词。如：

Wie heißt das Gegenteil? (请写出下列单词的反义词)

Beispiel: häßlich — schön

1. lang - , 2. hier - 3. langsam - 4. groß - 5. klug -

②从所给的不同词形中选出正确的词形填空。如：

Max findet (*das/den/die*) _____ Motorrad schön.

③题目为一个留有空白的德语句子，要求考生从所给的四个选项选出最恰当的词或词组。如：

Durch Praxis hat er sich reiche Kenntnisse _____.

a. erhalten b. erworben c. bekommen d. ergeben

(2) 语法题

语法题测试的重点包括时态、语态、语气、分词形式、各种从句句型等。

出题形式主要有以下几种：

①题目为一个留有空白的德语句子，要求考生从时态、语态、句型等语法角度，从所给的四个选项中选出可用在句中的最恰当的词、词组或句子。如：

Mir kommt es so vor, _____ das Auto nicht in Ordnung wäre.

a. als ob b. als c. wie d. wenn

②要求在句子的空白处填入正确的介词、代词、代副词等，使句子完整。如：

Manchmal helfe ich meiner Mutter _____ der Hausarbeit.

③句型转换，将主动句式转换为被动式，根据题目要求将两个句子转换成主从复合句或关系从句等。如：

Ich kenne die Frau. Ihr Mann ist Sheng-Schauspieler. (变关系从句)

(3) 完形填空题

该部分主要考查考生对不同语境中规范的语言要素(包括词汇、短语和句子结构)的掌握程度，以及对语段特征(如衔接与连贯等)的辨识能力。

出题形式主要有以下几种：

①在一篇文章中留出 10~20 个空白，要求考生从每题所给出的四个选项中选出最佳答案，使填空后的文章意义通顺、连贯，结构完整。

②在一篇文章中留出 10~20 个空白，并给出一个词汇表格，要求考生从表格中选出符合句意的单词，形式上要注意词的性、数的变化。

③在一篇文章中留出 10~20 个空白，要求考生根据上下文填出合适的词，没有选项。

(4) 阅读理解题

阅读理解题出题形式主要有：

①要求考生阅读若干篇短文，每篇短文后有若干个问题。考生应根据文章内容从4个选择项中选出一个最佳答案。

②要求考生阅读一篇文章，然后判断所给出陈述的正误。

③要求考生阅读一篇短文，然后根据题目所给的表述在下列四个选项中选出一个意思相同或相近的陈述。

④要求考生阅读一篇短文，短文后有若干个问题。考生应根据文章内容作出简要回答。问题多种多样，既可以针对整篇文章，如概括文章主旨大意，也可以对文中的某个观点进行评论，要求简要说明理由等等。

(6) 翻译题

翻译题出题形式主要有以下几种：

①单句或段落的德汉互译。

②给出一篇包含若干下划线句的文章，要求考生根据全文意思将这些句子译出。这种形式目前在二外德语考试中并不常见，且一般是与阅读题相结合。

③个别学校真题中曾出现较罕见题型，如北京第二外国语学院真题中曾有要求用德语表达的题型，不是单纯的翻译，考察一定的日常交际表达方式，以及上海外国语大学真题中曾出现要求写出所给单词相应德语表达的题目，考察点十分基础。

(7) 写作题

目前只有西安交通大学、厦门大学、浙江大学、人民大学等少数学校的二外德语试题中涉及写作。写作题一般要求就所给话题写70-80字或100字的一篇文章，所给话题往往贴近生活。也曾出现过看图写话或是回信的题目形式。

1.2 重点院校二外德语考研真题比较

通过分析比较全国重点院校的二外德语考研历年试题，可以看出有些院校的历年试题之间以及不同院校的试题之间都会存在差异，具体来说，不同点主要体现在：

一、少数院校试卷的题型和分值会在上一年试题的基础上对作一些改动。

一般而言，大多数院校“二外德语”历年试题具有很强的沿袭性，即其试卷结构及分值比重变动很小或者跟去年一样，但也有部分院校的题型和分值发生较大变动，对此考生一定要引起注意，如：

北京第二外国语学院2010年试题缩减了原有的选词填空，去掉了原有的用德语表达题型，而新增了大量转换句式的题型；中山大学2010年试题在2009年基础上稍作调整并新增了汉译德的题型。

限于篇幅，在此对题型和分值发生变动的院校不一一列举，考生应对所报考院校最新的题型和分值情况引起足够的重视。

二、不同院校的试题在试卷结构、难易程度、题量和分值等方面存在差异。

1. 不同院校的试题的试卷结构不同

二外德语试卷包括词汇、语法、完形填空、阅读理解、翻译和写作等内容，但各院校均有自己所侧重的方面，不会面面俱到。比如大多数学校不考写作，南京大学阅读题量较大，上海外国语大学侧重基础语法等。

需要注意的是，各院校的试卷结构不是一成不变的，以往的试题只是提供参照的依据，考生在备考时应尽量多涉及一些题型，提高综合应试能力。

2. 不同院校的试题的难易程度不同

各院校在出题时都会从总体上平衡整个试卷的难易程度，难度大一些的题目相当或略高于于大学德语六级水平，低一点的相当于大学德语四级水平，试卷的总体难度水平相差不大会太大。这里所说不同院校的试题的难易程度不同是相对的，由于院校的试卷结构不同，其考察的侧重点也就不同，有的院校侧重基础语法(如上海外国语大学、首都师范大学)，有的院校侧重阅读(如南京大学)，对于擅长不同题型的考生，其难易程度也就不同。

3. 不同院校的试题的题量和分值不同

各院校“二外德语”的试题一般满分都为 100 分，考试时间为 3 个小时。题量的差异主要是因为题量和分值比重并不对等所致，一般而言，题量大的试题，分值比重应该较高，但有些院校并非如此，从而使得试题题量相对偏大，如一般院校选词填空题为每小题 1 分，而中国人民大学 2007 年词汇题为每小题 0.5 分，这就意味着分值相同的情况下所对应的题量大小却不同。

总之，在备考“二外德语”之前，考生一定要对各院校的二外德语历年真题仔细研究，对“二外德语”考试有一个完整的概念，从而准确地制定出复习方法和学习步骤，做到系统、有效地复习。“二外德语”归根接底是考查考生的基本功，考生应该早动手，早复习，扎扎实实巩固语言功底，并要多做一些重点院校二外德语考研真题，弥补复习的广度和深度。

第2章 全国名校外国语学院 二外德语考研真题详解

1. 北京外国语大学二外德语考研真题及参考答案(2008-2009)

北京外国语大学 2009 年二外德语考研真题

I. 词汇结构

Setzen Sie die passenden Lösungen ein! (20P)

- Kann ich Sie mal _____ sprechen?
- Ja, aber ich habe nicht so viel Zeit.
A wenig B kurz C ein bisschen D klein
- Sie haben _____ recht.
A wenig B viel C mehr D völlig
- Dieser sportliche Anzug _____ dir gut!
A liegt B sitzt C hängt D steht
- Einzelheiten werde ich Ihnen noch _____.
A mitteilen B mitbringen C mitmachen D mitnehmen
- Ich warte schon _____.
A anderthalb Stunden B anderthalbe Stunden
C anderthalb Stunde D anderthalbe Stunde
- Brauchen Sie das heute noch?
- _____.
A Nein, ich brauche es nicht mehr heute
B Nein, ich brauche es heute noch nicht
C Nein, ich brauche es heute nicht mehr
D Nein, ich brauche es heute nicht noch
- Machen Sie bitte das Licht aus, _____.
A als Sie weggehen B während Sie weggehen
C wenn Sie weggehen D wann Sie weggehen
- Möchtest du einen Tee?
- Ehrlich gesagt, mir wäre eine Tasse Kaffee _____.
A gut B gern C lieber D besser
- Max möchte einen Fernsehapparat kaufen. Der Verkäufer zeigt _____.
A ihm den B den ihm C ihm ihn D ihn ihm
- Sie waren damals die junge Generation _____.
A neuen China B des neuen China
C neues Chinas D neues China

zu planen, zu installieren und zu reparieren. „Und wenn ich fertig bin, kann ich auch Kunden beraten. Dann habe ich noch viel mit Menschen zu 27.“

Die Tatsache, dass sie durch ihre Arbeit in eine Männerwelt geraten ist, stört Katharina überhaupt nicht. 28 ist sie froh, dass sie nun mehr Jungs als Freunde hat. Auf die Frage, ob sie auch anderen jungen Frauen einen technischen Beruf empfehlen könnte, antwortet sie mit einem eindeutigen „Ja“. Sie sagt: „Spaß am logischen Denken, gute Note 29 Mathe und Physik sind 30 wichtig, aber das Allerwichtigste ist, dass die Mädchen sich etwas zutrauen.“

- | | | | |
|-------------------|-------------------|------------------|-------------|
| 21. A konnte | B möchte | C wollte | D sollte |
| 22. A bestand | B bestanden hatte | C bestanden hat | D besteht |
| 23. A bei denen | B um die | C von denen | D auf die |
| 24. A Über | B Auf | C In | D Zu |
| 25. A ab | B als | C nachdem | D seit |
| 26. A kein Tag | B keinen Tag | C ein Tag | D einen Tag |
| 27. A arbeiten | B machen | C erledigen | D tun |
| 28. A Stattdessen | B Infolgedessen | C Darüber hinaus | D Außerdem |
| 29. A bei | B in | C von | D für |
| 30. A noch | B erst | C doch | D schon |

III. 阅读理解 (20 Punkte)

Text 1

Mit Spaß ins Netz

Mehrfach wurde die Abiturientin Alexandra für die gelungene Gestaltung ihrer Homepage ausgezeichnet. Ihr gefällt das künstlerische Arbeiten am Bildschirm.

Alexandra hat Humor und ist schlagfertig. Und sie ist verwöhnt—preisverwöhnt. Erst vor kurzem hat die 19-jährige aus Köln wieder gewonnen: einen Sonderpreis für die „hervorragende künstlerische Gestaltung“ ihrer Homepage. Sie schmunzelt und genießt die Ehre. „Na ja, schön ist das schon“, meint sie bescheiden.

Dabei kann sie stolz auf sich sein. Schließlich gewann sie schon in den vergangenen Jahren Preise für ihre ideenreichen Websites. Die junge Frau entspricht jedoch gar nicht dem Bild von einem eigenbrötlerischen Computer-Freak. „Eigentlich interessiere ich mich nicht für Computertechnik“, meint sie. Das Fach Informatik hat sie nie belegt. Stattdessen bevorzugte sie die Fächer Deutsch und Englisch. Aus „Spaß am Formulieren“, sagt sie. Das merkt man an ihrer Website. Der Besucher hört gute Musik und sieht schöne Bilder. Ständig liest man aktuelle Buch- und Filmbesprechungen. Jeder Besucher ist aufgefordert mitzumachen. Ihr künstlerischer Anspruch hat Gründe: Alexandra spielt gern Klavier, hört Jazz und liebt Böcher. Am liebsten aber geht sie ins Kino. „Ich mag alte Schinken, solche mit Doris Day oder Rock Hudson“, gesteht sie.

Vor etwa vier Jahren hat Alexandra begonnen, Kultur und Computertechnik zu vereinen. Ihre Lehrerin Hildegard Deest hat im Politikunterricht die Internet-Plattform „Lizzynet“ vorgestellt. Bei „Lizzynet“, einem Netzwerk für Mädchen, konnte man die Programmiersprache HTML lernen. Alexandra lernte in nur einer Woche, wie man eine eigene Homepage baut.

Alexandra konnte sich auf ihrer Website kreativ austoben. Anfangs waren die Eltern zwar nicht

erfreut, wenn die Tochter stundenlang vor dem Computer saß. Doch Alexandra sagte, dass sie etwas Kreatives herstelle. Die Eltern ließen sich überzeugen. Die Abiturientin arbeitet heute mindestens einmal in der Woche an ihrer Seite—„maximal eine Stunde“.

Durch ihre Website hat Alexandra schon viele interessante Leute kennengelernt. Allen Schülerinnen und Schülern empfiehlt sie, sich mit dem Internet zu beschäftigen. Sie selbst allerdings will sich erst einmal aufs Studieren konzentrieren. Englisch und Kunst strebt sie an und nebenbei ein Praktikum im Journalismus.

1. Entscheiden Sie, welche Aussage der zitierten Textstelle am ähnlichsten ist! (5P)

31. Alexandra ist verwöhnt—preisverwöhnt.
 - a. Alexandra ist nur durch Preise zu verwöhnen.
 - b. Alexandra ist daran gewöhnt, Preise zu gewinnen.
 - c. Alexandra wurden außerordentlich viele Preise verliehen.
 - d. Alexandra ist verwöhnt, da sie zu viele Preise gewonnen hat.
32. Das Fach Informatik hat sie nie belegt.
 - a. Das Fach Informatik hat sie nie studiert.
 - b. Sie hat nie den Wert auf das Fach Informatik gelegt.
 - c. Informatik ist nicht ihr Studienfach.
 - d. Das Fach Informatik hat sie nie interessiert.
33. „Ich mag alte Schinken, solche mit Doris Day oder Rock Hudson“, gesteht sie.
 - a. Sie gesteht, dass sie gerne alte Schinken isst.
 - b. Sie gesteht, dass sie alte Filme liebt.
 - c. Sie gesteht, dass ihr alte Schinken mit Doris Day oder Rock Hudson am besten schmecken.
 - d. Sie gesteht, dass die Filme mit Doris Day oder Rock Hudson auf sie wie alte Schinken wirken.
34. Alexandra lernte in nur einer Woche, wie man eine eigene Homepage baut.
 - a. Nur eine Woche Zeit hatte Alexandra, um zu lernen, wie man eine Homepage baut.
 - b. Innerhalb nur einer Woche musste Alexandra lernen, wie man eine Homepage baut.
 - c. Alexandra gebrauchte nur eine Woche, um zu lernen, wie man eine Homepage baut.
 - d. Alexandra lernte nach nur einer Woche, wie man eine Homepage baut.
35. Die Abiturientin arbeitet heute mindestens einmal in der Woche an ihrer Seite—„maximal eine Stunde“.
 - a. Die Abiturientin arbeitet heute mindestens einmal in der Woche an ihrer Seite—„wenigstens eine Stunde“.
 - b. Die Abiturientin arbeitet heute mindestens einmal in der Woche an ihrer Seite—„meistens eine Stunde“.
 - c. Die Abiturientin arbeitet heute mindestens einmal in der Woche an ihrer Seite—„mindestens eine Stunde“.
 - d. Die Abiturientin arbeitet heute mindestens einmal in der Woche an ihrer Seite—„höchstens eine Stunde“.

2. Finden Sie bitte die richtige Lösung heraus! (5P)

36. Mehrfach wurde die Abiturientin Alexandra ausgezeichnet, weil _____
- a. ihr das künstlerische Arbeiten am Bildschirm gefällt
 - b. sie preisverwöhnt ist
 - c. sie ihre Homepage mit hohem künstlerischem Anspruch gestaltet
 - d. sie Humor hat und schlagfertig ist
37. Alexandra reagiert _____ auf ihre viele Auszeichnungen.
- a. hochmutig
 - b. bescheiden
 - c. misstrauisch
 - d. argwöhnlich
38. Man liebt ihre Webseite, weil _____.
- a. Alexandra sich eigentlich nicht für Computer-Technik interessiert
 - b. Alexandra mehr Spaß am Formulieren hat
 - c. man gute Musik und schöne Bilder auf ihrer Webseite findet
 - d. Alexandra selbst Klavier spielt
39. Die Eltern ließen sich überzeugen, weil _____.
- a. Alexandra etwas Kreatives herstellte
 - b. Alexandra stundenlang vor dem Computer saß
 - c. Alexandra sich auf ihrer Website austoben konnte
 - d. Alexandra maximal eine Stunde am Computer arbeitete
40. Alexandra hat vor, _____.
- a. mehr interessante Leute durch Internet kennenzulernen
 - b. sich weiter intensiv mit dem Internet zu beschäftigen
 - c. mehr Zeit und Kraft in ihr Studium zu investieren
 - d. einen Englisch-Sprachkurs zu machen

Text 2

Europa erfahren

Von Amila Karacic kommen jetzt nur noch begeisterte E-Mail-Botschaften. Mit vielen Smilies durchsetzt. Denn die 22-jährige Studentin ist unterwegs—mit dem Interrail-Ticket fährt sie einen Monat lang durch Europa. Gerade war sie in Paris, den Eiffelturm anschauen, davor in Deutschland, in Berlin, Nürnberg und Köln. Interrail? Die Fahrkarte für die erste oder zweite Klasse zu einem Pauschalpreis, mit dem über einen bestimmten Zeitraum unbegrenzt viele Zugfahrten bei europäischen Eisenbahngesellschaften genutzt werden können, ist für Jugendliche in der Europäischen Union nichts Besonderes. Für Amila Karacic schon. Sie stammt aus Bosnien und Herzegowina. Da setzt sich niemand einfach so in den Zug, um nach Frankreich oder Deutschland zu fahren. Jeder braucht ein Visum und Geld.

Dass Amila Karacic' Traum vom unbeschwerten und grenzenlosen Reisen in Europa wahr wurde, verdankt sie ihren guten Noten an der Sarajevo School of Science and Technology. Die herausragenden Studienleistungen haben ihr den Weg in das Reiseprogramm „Europa erfahren“ geebnet, das seit 2007 von der Robert Bosch Stiftung gefördert wird. 340 Studierenden aus Südosteuropa verhilft das Programm zu einer Interrail-Reise quer durch Europa. Die größte Gruppe kommt mit 200 Teilnehmern aus Serbien, 43 stammen aus Bosnien und Herzegowina, 20 aus Al-

banien, 33 aus dem Kosovo, 22 aus Mazedonien und 24 aus Montenegro.

Die Länder der Europäischen Union kennen die meisten Teilnehmer bisher meistens nur aus dem Fernsehen. „Wir ermöglichen den Studentinnen und Studenten, die europäische Lebenswirklichkeit besser kennenzulernen. Nicht reisen zu können ist oft eines der größte Probleme für sie“, sagt Sandra Breka, Leiterin des Brims der Robert Bosch Stiftung in Berlin. Junge Menschen in der Europäischen Union könnten sich gar nicht vorstellen, was Reisebeschränkungen für Studierende in Sarajewo oder Belgrad bedeuten. Das Programm will die Isolation in den Ländern aufbrechen, die durch die Visaproblematik verschärft wird. Etwa 70 Euro würde allein das Visum kosten—für viele Studentinnen und Studenten eine Summe, die sie nicht so einfach aufbringen können. Und so umfasst das „Europa erfahren“-Paket ein Schengen-Visum, Interrail-Ticket, Krankenversicherung und Tagegeld.

Zum Auflakt waren im Juli 2008 insgesamt 220 Programmteilnehmer—alle zwischen 20 und 25 Jahre alt—nach Berlin gekommen. Als Sandra Breka sie fragte, wer denn schon einmal in der deutschen Hauptstadt gewesen sei, „gingen gerade einmal vier oder fünf Hände hoch“. Doch nicht nur die Reise durch die Europäische Union steht im Vordergrund des Programms. Manche kennen noch nicht einmal Studentinnen und Studenten aus dem Nachbarland. „Das Erbe der Vergangenheit lastet auf den Schultern“, sagt Sandra Breka. Sorge, dass die Teilnehmer nicht von ihrer Reise in ihr Heimatland zurückkehren könnten, hat sie nicht, weil sich die Studenten „eine Perspektive für ihr Land wünschen“.

Viele der jungen Teilnehmer reisten nach der Berlin-Ouvertüre spontan gemeinsam weiter. Endlich gibt es Neues von Amila. Mittlerweile ist sie in Hamburg. „Ich reise noch immer und prüfe meine E-Mails unregelmäßig“, schreibt sie. Sie genießt das „Gefühl von Freiheit“ sehr: „Reisen, wohin man will. Bleiben, solange man will. Das ist die einmalige Gelegenheit, unbeschwert durch Europa zu fahren und die Städte, die man schon immer sehen wollte, zu besichtigen.“

3. Entscheiden Sie, welche Aussage der zitierten Textstelle am ähnlichsten ist! (5P)

41. Von Amila Karacic kommen jetzt nur noch begeisterte E-Mail-Botschaften.
- Von Amila Karacic kommen jetzt nur noch E-Mail-Botschaften, die begeisternd sind.
 - Amila Karacic schreibt nur noch begeisterte E-Mails, die sie begeistern.
 - Amila Karacic schickt per E-Mail fast nur gute Nachrichten mit Begeisterung.
 - Amila Karacic ist begeistert und schreibt nur noch E-Mails anstatt Briefe.
42. Die herausragenden Studienleistungen haben ihr den Weg in das Reiseprogramm „Europa erfahren“ geebnet.
- Die ausgezeichneten Studienleistungen haben ihr den Weg in das Reiseprogramm „Europa erfahren“ geebnet
 - Die herausragenden Studienleistungen waren eben ihr Weg in das Reiseprogramm „Europa erfahren“.
 - Die herausragenden Studienleistungen haben sie weg vom Reiseprogramm „Europa erfahren“ gefährt.
 - Die herausragenden Studienleistungen waren nicht so wichtig, um das Reiseprogramm „Europa erfahren“ mitmachen zu können.

43. 340 Studierenden aus Südosteuropa verhilft das Programm zu einer Interrail-Reise quer durch Europa.
- 340 Studierende aus Südosteuropa reisen mit dem Programm Interrail-Reise quer durch Europa.
 - 340 Studierende aus Südosteuropa ermöglicht das Programm, eine Interrail-Reise quer durch Europa zu machen.
 - 340 Studierende aus Südosteuropa helfen bei dem Programm, indem sie sich zu einer Interrail-Reise quer durch Europa anmelden.
 - 340 Studierende aus Südosteuropa reisen quer durch Europa, weil es zu dem Programm Interrail-Reise gehört.
44. Das Programm will die Isolation in den Ländern aufbrechen, die durch die Visaproblematik verschärft wird.
- Das Programm will die Länder nicht isolieren, deren Situation durch die Visaproblematik verschärft wird.
 - Das Programm will die Isolation in den Ländern nicht zur Verschärfung der Visaproblematik führen.
 - Das Programm beabsichtigt, die Isolation in den Ländern aufzubrechen, die durch die Visaproblematik verschärft wird.
 - Das Programm will die Isolation in den Ländern durch die Visaproblematik nicht verschärfen.
45. Sorge, dass die Teilnehmer nicht von ihrer Reise in ihr Heimatland zurückkehren könnten, hat sie nicht.
- Sie macht sich Sorge, weil die Teilnehmer nicht von ihrer Reise in ihr Heimatland zurückkehren könnten.
 - Sie sorgt dafür, dass die Teilnehmer von ihrer Reise in ihr Heimatland zurückkehren werden.
 - Dass die Teilnehmer nicht von ihrer Reise in ihr Heimatland zurückkehren, glaubt sie nicht.
 - Dass die Teilnehmer doch von ihrer Reise in ihr Heimatland zurückkehren könnten, ist ihr unsicher.

4. Finden Sie die richtige Antwort heraus! (5P)

46. Welche Aussage unten stimmt dem Text nach nicht?

Mit dem Interrail-Ticket _____.

- darf man zu einem Pauschalpreis mit dem Zug durch Europa fahren
 - darf man über einen bestimmten Zeitraum unbegrenzt viele Zugfahrten benutzen
 - darf man innerhalb von einem Monat beliebig nach Europa mit dem Zug reisen
 - soll man mit den europäischen Eisenbahngesellschaften fahren
47. Die wichtigste Voraussetzung für die Teilnahme an dem Reiseprogramm „Europa erfahren“ _____.
- sind die hervorragenden Studienleistungen

- b. ist das Studium an der Sarajevo School of Science and Technology
 - c. ist, dass man aus Südosteuropa ist
 - d. ist, dass man nicht älter als 22 Jahre alt ist
48. Das Ziel des Reiseprogramms liegt darin, _____ .
- a. den Studentinnen und Studenten ein Schengen-Visum zu finanzieren
 - b. den Studentinnen und Studenten das „Europa erfahren“-Paket anzubieten
 - c. den Studentinnen und Studenten zu ermöglichen, eine Reise nach Europa zu machen, die oft eines der größten Probleme für sie ist
 - d. den Studentinnen und Studenten zu ermöglichen, die europäische Lebenswirklichkeit besser kennenzulernen
49. Die 220 Programmteilnehmer vom Jahr 2008 waren _____ .
- a. meistens schon mal in Berlin
 - b. wenigstens schon mal in den Nachbarländern
 - c. meistens zum ersten Mal in Ländern der Europäischen Union
 - d. schon oft in den Nachbarländern
50. In Emilas E-mail aus Hamburg ist zu erfahren, _____ .
- a. dass sie die freie Reise sehr genießt
 - b. welche Städte sie bereits besucht hat
 - c. wie ihre weitere Reiseroute aussieht
 - d. dass sie wünscht, mehr Freiheit zu haben

IV. Bitte übersetzen Sie den folgenden Abschnitt ins Chinesische! (25 P)

Versicherte sind oft ahnungslos

Nach wie vor ist die Lebensversicherung das bevorzugte Mittel zur Absicherung im Alter. Allerdings weiß über die Hälfte nicht genau, wie viel sie bei Ablauf der Versicherung ausgezahlt bekommt. Das ergab eine Umfrage der Wiesbadener Finanzdienstleistungsgruppe Delta Lloyd in Zusammenarbeit mit NFO Infratest. Unabhängig von der Bildung gaben nur 47 Prozent der 507 Befragten an, den genauen Auszahlungsbetrag ihrer Lebensversicherung zu kennen. 37 Prozent hätten immerhin eine ungefähre Vorstellung. 16 Prozent wussten nach diesen Angaben nicht, wie viel Geld ihnen bei Ablauf der Versicherung zusteht.

V. Bitte übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche! (25 P)

1. Richard 没有给弟弟写回信, 是为了避免一场激烈的争执。(5 P)
2. 当地政府没有重视环境保护, 结果去年发生了严重的洪灾。(5 P)
3. 我让我爱人今晚看小孩, 这样我们就可以安安静静地把项目计划写完。(5 P)
4. 只要你努力改进学习方法, 就会取得好的效果。(5 P)
5. 要是你当时请我去执行这个计划, 情况会比现在好得多。你当时就是不愿意和我合作。(5 P)

参考答案及解析

I. 词汇结构

1. B (从回答“我没有很多时间”中可判定, 此处为“能和您简短的谈谈么?”。kurz 简短;